

<b>Zeitschrift:</b>	Sinfonia : officielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres
<b>Herausgeber:</b>	Eidgenössischer Orchesterverband
<b>Band:</b>	55 (1993-1994)
<b>Heft:</b>	504
<b>Rubrik:</b>	Impressum

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Telemann (Suite in a-moll für Altblockflöte, Streicher und Basso continuo), Antonio Vivaldi (Motette «O qui coeli terraerque» für Sopran und Streichorchester) und Johann Michael Haydn (Sinfonia in B-Dur). Solistinnen: Elisabeth Mülli, Altblockflöte, und Lise Rapin, Sopran. Leitung: Chantal Wührmann.

**Berner Konzertorchester.** 26. November, 20.15 Uhr, Kirche Amsoldingen, und 27. November, 17 Uhr, Zentrum Bruder Klaus, Spiez. Werke von Georges Bizet (Ouverture zur Oper «Patrie»), Franz Hoffmeister (Konzert für Viola und Orchester) und Hector Berlioz («Harold in Italien», Sinfonie op. 16 mit obligater Viola). Solistin: Ulrike Lachner, Viola. Leitung: Michel Biedermann.

**Berner Musikkollegium.** 25. November, 20 Uhr, Französische Kirche Bern. Herbstkonzert: Ein musikalisches Märchen mit Text und Musik. Werke von Alexander Borodin («Steppepskizze aus Mittelasien»), Edward Grieg («Peer Gynt»), Suite Nr. 1), Carl Nielsen (aus der Bühnenmusik zu «Aladdin»), Georges Bizet («Jeux d'enfants») und Darius Milhaud («Le boeuf sur le toit»). Text: Daniel Himmelberger. Leitung: Martin Studer.

#### Orchesterverein Konolfingen.

12. November, 20.15 Uhr, Kirche Frutigen, und 13. November, 17 Uhr, Kirche Konolfingen. Werke von Christoph Willibald Gluck (Sinfonia für Streichorchester in G-Dur), Karl Ditters von Dittersdorf (Konzert für Oboe und Orchester in G-Dur), Johann Baptist Vanhal (Konzert für Fagott und Orchester in C-Dur) und François Devienne (Sinfonie concertante für Oboe, Fagott und Orchester in C-Dur). Solisten: Antoinette Suter, Fagott, und Matthias Sommer, Oboe. Leitung: Hansheinz Büttikofer.

**Chor und Orchester des Musikvereins Lenzburg.** 23. November, 20.15 Uhr, und 27. November, 17 Uhr, Stadtkirche Lenzburg. Werke von Giovanni Battista Sammartini («Magnifi-

cat») und Johann Christian Bach («Gloria»). Solisten: Barbara Buhofner (Sopran), Akiko Hasegawa (Alt), Markus Barth (Tenor) und Rudolf Sinzig (Bass). Leitung: Ernst Wilhelmi.

#### Orchestergesellschaft Luzern.

20. November, 17 Uhr, Lukaskirche Luzern. Werke von Jan Sibelius (Romanze für Streicher op. 42), Camille Saint-Saens (Konzert für Violoncello und Orchester in a-moll, op. 33) und Juan Chorisostomos de Arriaga (Sinfonie in D-Dur). Solist: Hans Jürg Eichenberger, Violoncello. Leitung: Giambattista Sisini.

**Orchesterverein Lyss.** 4. November, 20.15 Uhr, Kirchgemeindehaus Lyss. Werke von Stefan Unwyler («Sphere», Uraufführung), Louis Spohr (Konzert für Klarinette und Orchester in c-moll, op. 26) und Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 70 in D-Dur). Solist: Bernhard Röthlisberger, Klarinette. Leitung: Lionel Zürcher.

**Orchesterverein Malters.** 6. November, 17 Uhr, Pfarrkirche St. Martin, Malters. Werke von Franz Schubert (Ouverture im italienischen Stil in C-Dur), Wolfgang Amadeus Mozart (Konzert für Horn und Orchester Nr. 3 in Es-Dur) und Ludwig van Beethoven (Sinfonie Nr. 2 in D-Dur). Solist: Jakob Hefti, Horn. Leitung: Dan Covaci-Babst.

**Orchesterverein Niederamt.** 6. November, 16 Uhr, Mehrzweckhalle Dulliken; 13. November, 16 Uhr, BZU Unterentfelden. Kaffeehauskonzert mit Werken von Franz von Suppé. Johann Strauss und Franz Lehár. Leitung: Erich Vollenwyder.

**Stadtchor Olten.** 20. November, Katholische Kirche Wildegg, und 27. November, Friedenskirche Olten, je 17 Uhr. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart (Konzert für Violine und Orchester, KV 211), Ludwig van Beethoven (Chor der Gefangenen aus «Fidelio»), Max Bruch («Kol Nidrei»), für Viola und Orchester), Giacomo Puccini (Preludio sinfonico) und Rich-

ard Wagner (Chor der Matrosen aus «Der fliegende Holländer»). Solisten: Matthias Sager, Violine, und Susanne Schneider von Burg, Viola. Mitwirkend: Männerchor Möriken. Leitung: Curt Conzelmann.

#### Orchesterverein Ostermundigen.

5. November, 20 Uhr, Rudolf-Steiner-Schule Ittigen BE. Werke von Domenico Cimarosa (Ouverture zu «Penelope»), Carl Philipp Emanuel Bach (Konzert für Violoncello und Streichorchester in A-Dur) und Niels W. Gade (Sinfonie Nr. 3). Solist: Tobias Moser, Violoncello. Leitung: Martin Körner.

**Camerata PTT.** 20. November, 10.30 Uhr, Neuchâtel; 24. November, 20 Uhr, Leubringen; 27. November, 09.30 Uhr, Guggisberg. Werke von Arcangelo Corelli, Giuseppe Torelli, Johann Stamitz, Georg Philipp Telemann und František Benda. Solist: Hans-Peter Zumkehr, Trompete. Leitung: René Pignolo.

#### Orchesterverein Rüti.

26. November, 20 Uhr, Kathol. Kirchgemeindehaus Jona; 27. November, 17 Uhr, Ref. Kirche Rüti ZH. Werke von Georg Friedrich Händel (Ouverture zur Oper «Berengaria»), Saverio Mercadante (Konzert in e-moll für Flöte und Streichorchester), Antonio Vivaldi (Konzert in D-Dur für Streichorchester) und Johann Sebastian Bach (Orchestersuite Nr. 1 in C-Dur) und Georg Friedrich Händel (eine italienische Kantate). Solistin: Bea van der Kamp, Sopran. Leitung: Benno Stöckli.

#### Orchesterverein Burgdorf.

4. Dezember, 17 Uhr, Stadtkirche Burgdorf. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart («Exultate jubilate»), Kantate für Sopran und Orchester, Johann Sebastian Bach (Orchestersuite Nr. 1 in C-Dur) und Georg Friedrich Händel («Die Sieben Freuden Mariä»). Solistin: Sylvie Dambrine, Flöte. Leitung: Gerhard Wieser.

#### Siggenthaler Jugendorchester.

6. November, 17 Uhr, Kirche Klingnau AG. Gleichtes Programm wie 23. Oktober in Unterendingen / 26. November, 20 Uhr, Probstei Wislikofen AG.

Werke von Wolfgang Amadeus Mozart («Serena Notturna») und Sinfonie in F-Dur, KV 43), Ludwig van Beethoven (Romane für Violine und Orchester in F-Dur und G-Dur). Leitung: Walter Blum.

#### Solothurner Kammerorchester.

27. November, 16 Uhr, Jesuitenkirche Solothurn. Werke von Antonio Vivaldi, Karl Stamitz (je ein Konzert für Viola d'amore und Orchester), Johann Pachelbel (Kanon) sowie Weihnachtsweisen von Pablo Casals, Richard Flury und John Ireland. Solistin: Françoise Pellatton, Viola d'amore. Leitung: Urs Joseph Flury.

**Stadtchor Solothurn.** 18. November, 20.15 Uhr, Grosser Konzertsaal Solothurn. Werke von Ludwig van Beethoven (Konzert für Violine und Orchester in D-Dur und Sinfonie Nr. 3 in Es-Dur, «Eroica»). Solistin: Bettina Sartorius, Violine. Leitung: George Vlaiculescu.

#### Orchester des Kaufmännischen Verbandes Zürich.

19. November, 17 Uhr, Kirche Altstetten ZH, und 20. November, 18.30 Uhr, Predigerkirche Zürich. Werke von Giacomo Meyerbeer (Ouverture zur Oper «Die Hugenotten»), Carl Reinecke (Konzert für Flöte und Orchester) und Felix Mendelssohn (Sinfonie Nr. 5 in D-Dur, «Reformationssinfonie»). Solistin: Brigette Dillmann, Flöte. Leitung: Erich Vollenwyder.

#### Zürcher Orchestervereinigung.

20. November, 17 Uhr, Kirche St. Peter, Zürich. Werke von Gabriel Fauré («Masques et Bergamasques», Suite für Orchester), Ludwig van Beethoven (Konzert für Klavier und Orchester Nr. 4 in G-Dur) und Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 104 in D-Dur). Solistin: Rosemarie Burri, Klavier. Leitung: Gerhard Meier.

#### Dezember 1994

**Orchestre d'Aigle.** 17. Dezember, 20h30, et 18. Dezember, 17h, Temple du Cloître, Aigle. Oeuvres de Wolfgang Amadeus Mozart (Adagio et Fugue, K 546) et Joseph Haydn («Theresiensmesse»). Solistes: Gisela Straub (soprano), Yvonne de Rumine

(alto), Philippe Biéri (ténor) et Nicolas Pernet (basse). Participation des choeurs suivants: L'Helvétique d'Aigle et la Chanson de Prilly. Direction: Albin Favez, André Jaquerod et Patrick Stäger.

#### Orchester Divertimento Bern.

11. Dezember, 17 Uhr, Eglise de Lutry. Programm wie 6.12./26. November.

**Berner Konzertorchester.** 2. Dezember, 20.15 Uhr, Heiliggeistkirche Bern. Programm wie 26./27. November.

#### Orchesterverein Bremgarten.

11. Dezember, 17 Uhr, Stadtkirche Baden. Werke von Felix Mendelssohn (Sinfonie für Streicher in D-Dur) und Friedrich Theodor Fröhlich (Missa I für Soli, Chor und Orchester). Solisten: Beatrice Voellmi (Sopran), Heike Werner (Alt), Markus Barth (Tenor) und Raphael Jud (Bass). Mitwirkend: Cäcilienchor Baden. Leitung: Hans Zumstein.

#### Orchesterverein Burgdorf.

4. Dezember, 17 Uhr, Stadtkirche Burgdorf. Werke von Wolfgang Amadeus Mozart («Exultate jubilate»), Kantate für Sopran und Orchester, Johann Sebastian Bach (Orchestersuite Nr. 1 in C-Dur) und Georg Friedrich Händel («Die Sieben Freuden Mariä»). Solistin: Bea van der Kamp, Sopran. Leitung: Benno Stöckli.

#### Orchesterverein Höngg ZH.

4. Dezember, 17 Uhr, Kirchgemeindehaus der ref. Kirche Höngg. Werke von Joseph Haydn (Sinfonie Nr. 104 in C-Dur) und Jan Sibelius (Sinfonie Nr. 1). Leitung: Matthias R. Koestler.

#### Leberberger Instrumentalisten;

**Singkreis Leberberg.** 17. Dezember, 20 Uhr, und 18. Dezember, 17.15 Uhr, St. Klemenzkirche Bettlach. «Frohe Weihnachten». Orchesterwerke, Arieni, Chöre und Lieder zum Weihnachtsfest. Solisten: Renée Sessely, Sopran, Martin Zysset, Tenor, und Bruno Eberhard, Orgel. Präsentation: Urs Mühlenthaler. Leitung: René Kunz.

**Ensemble instrumental de La Neuveville.** 11. Dezember à 17h, Blanche Eglise, La Neuveville. Œuvres de Francesco Manfredini (Concerto grosso no. 12, «Concerto di Natale»), Jean Sébastien Bach (Concerto pour clavecin et cordes en la majeur), Edward Elgar (Sérénade) et Bela Bartok (7 danses populaires roumaines). Soliste: Anne-Marie Heiniger, clavecin. Direction: Alexandre Nussbaum.

#### Orchesterverein Nidwalden.

10. Dezember, 20.15 Uhr, und 11. Dezember, 17 Uhr, Kollegium St. Fidelis, Stans. Werke von Francesco Manfredini (Weihnachtssinfonie für Streicher), Joseph Haydn (Konzert für Violine und Orchester in G-Dur), Johann S. Svendsen (Romance für Violine und Orchester in G-Dur op. 26), Johann Baptist Wanhal (Sinfonie in a-moll) und R. Rosenberg (Kleine Weihnachtssinfonie für Streicher und sechs Bläser). Solistin: Patricia Ott, Violine. Leitung: Martin Schleifer.

**Stadtchor Olten.** 2. Dezember, 20 Uhr, Flugplatz Birrfeld. Programm wie 20. und 27. November.

**Camerata PTT.** 10. Dezember, 20 Uhr, Bäriswil. Programm wie 20./24./27. November.

**Orchesterverein Schlieren.** 11. Dezember, 16.30 Uhr, Grosse ref. Kirche Schlieren ZH. Winterkonzert mit Werken von Carl Maria von Weber (Sinfonie Nr. 1 in C-Dur) und Camille Saint-Saens (Konzert für Violoncello und Orchester Nr. 1 in a-moll). Solistin: Pi-Chin Chien, Violoncello. Leitung: Werner Hurscher.

**Siggenthaler Jugendorchester.** 4. Dezember, 17 Uhr, kath. Kirche Nussbaumen bei Baden. Programm wie 23. Oktober und 6. November.

#### Januar 1995

**Orchestre d'Aigle.** 14. Janvier, 20h30, et 15. Janvier, 17 h, Grande salle de Prilly. Programme comme 17 et 18 décembre.

#### Organe

##### Verbandsadresse/Adresse de la SFO

Eidg. Orchesterverband  
Postfach 428, 3000 Bern 7

##### Bibliothek/Bibliothèque

Bibliothek EOV c/o SBD

Postfach 8176, 3001 Bern,

Fax 031 302 65 97

##### Vorstand/Comité directeur

Käthi Engel Pignolo, Präsidentin/Présidente  
Heimstrasse 24, 3018 Bern

Tel. P: 031 991 22 70, G: 031 633 46 84

Ressorts: Internationale, Urheberrecht/  
Activités internationales, droit d'auteur

Hermann Unternährer, Vizepräsident/  
Vice-président  
Bireghofstrasse 7, 6005 Luzern  
Tel. P: 041 48 82 74, G: 041 34 61 31

Ressorts: Kontakte zu Orchestern in der

deutschen und in der italienischen

Schweiz; Archiv

Anita Prato  
Wattenwylweg 30, 3006 Bern  
Tel. P: 031 352 18 59, G: 031 389 70 63

Ressort: Sekretariat/Secrétaire

Denise Bienz-Joray  
Holzenackerstrasse 85/D19, 3027 Berne

Tel. P: 031 991 32 40, G: 031 381 59 55

Ressort: contacts avec les orchestres de la

Suisse romande

Daniel A. Kellerhals  
Gonzenweg, 9478 Azmoos

Tel. P: 081 783 10 27

Ressort: Finanzen/Finances

Hans Peter Zumkehr  
Klostergässli 27, 3800 Matten/Interlaken

Tel. P: 036 22 08 08

Ressort: Bibliothek; Vertreter des  
Zentralvorstands in der Musikkommission/  
Bibliothèque; représentant du Comité  
central dans la Commission de musique

Musikkommission / Commission de

musique

René Pignolo, Präsident / Président

Heimstrasse 24, 3018 Bern

Tel. P: 031 991 22 70, G: 0338 38 04

Ueli Ganz  
Chruzweg 63 E, 5413 Birmenstorf

Tel. P: 056 85 13 89, G: 01 812 71 44

#### Impressum

Herausgeber, Redaktion und Inserate  
Eidg. Orchesterverband  
Postfach 137, 5726 Unterkulm

Redaktion:  
Jürg Nyffenegger, 5726 Unterkulm  
Übersetzungen/Traductions  
Eliane Tyran, Publicity AG, 8154 Oberglatt

Druck und Lithos  
Druckerei Lobsiger AG, 3007 Bern

Impressum: Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes

Erscheint 4 mal pro Jahr (in der Regel in den Monaten März, Juni, September und Dezember)

Größe: A3 – 8 Seiten

Sprachen: Deutsch und Französisch

Auflage: 4 300

Inserate: Grösse A3, A4, A5 und A6

Vorlagen: druckfähige Vorlage oder Offset-Film

Inserate werden auf Wunsch auch gestaltet und gesetzt.

Preis: 25% des Insertionspreises

Insertionspreise: A3 auf Anfrage

A4 Fr. 800.–

A5 Fr. 500.–

A6 Fr. 300.–

Klein inserate: Fr. 100.– (Mitglieder)

Fr. 200.– (Nichtmitglieder)

Redaktions- und Insertionsschluss:

Dezember-Nummer: 18. Februar 1995

(Konzerkalender: Konzerte der Monate April bis Juni 1995)

Insertionsaufträge sind zu senden an:

Redaktion «Sinfonia»,

Postfach 137, 5726 Unterkulm

Redaktions- und Insertionsschluss:

Dezember-Nummer: 18. Februar 1995

(Konzerkalender: Konzerte der Monate April bis Juni 1995)

Insertionsaufträge sind zu senden an:

Redaktion «Sinfonia»,

Postfach 137, 5726 Unterkulm

Redaktions- und Insertionsschluss:

Dezember-Nummer: 18. Februar 1995

(Konzerkalender: Konzerte der Monate April bis Juni 1995)

Insertionsaufträge sind zu senden an:

Redaktion «Sinfonia»,

Postfach 137, 5726 Unterkulm

Redaktions- und Insertionsschluss:

Dezember-Nummer: 18. Februar 1995

(Konzerkalender: Konzerte der Monate April bis Juni 1995)

Insertionsaufträge sind zu senden an:

Redaktion «Sinfonia»,

Postfach 137, 5726 Unterkulm

Redaktions- und Insertionsschluss:

Dezember-Nummer: 18. Februar 1995

(Konzerkalender: Konzerte der Monate April bis Juni 1995)

Insertionsaufträge sind zu senden an:

Redaktion «Sinfonia»,

Postfach 137, 5726 Unterkulm

Redaktions- und Insertionsschluss:

Dezember-Nummer: 18. Februar 1995

(Konzerkalender: Konzerte der Monate April bis Juni 1995)

Insertionsaufträge sind zu senden an:

Redaktion «Sinfonia»,

Postfach 137, 5726 Unterkulm

Redaktions- und Insertionsschluss:

Dezember-Nummer: 18. Februar 1995

(Konzerkalender: Konzerte der Monate April bis Juni 1995)

Insertionsaufträge sind zu senden an:

Redaktion «Sinfonia»,

Postfach 137, 5726 Unterkulm

Redaktions- und Insertionsschluss:

Dezember-Nummer: 18. Februar 1995

(Konzerkalender: Konzerte der Monate April bis Juni 1995)

Insertionsaufträge sind zu senden an:

Redaktion «Sinfonia»,

Postfach 137, 5726 Unterkulm

Redaktions- und Insertionsschluss:

Dezember-Nummer: 18. Februar 1995

(Konzerkalender: Konzerte der Monate April bis Juni 1995)

Insertionsaufträge sind zu senden an:

Redaktion «Sinfonia»,

Postfach 137, 5726 Unterkulm

Redaktions- und Insertionsschluss:

Dezember-Nummer: 18. Februar 1995

(Konzerkalender: Konzerte der Monate April bis Juni 1995)

Insertionsaufträge sind zu senden an:

Redaktion «Sinfonia»,

Postfach 1